

在京城塩川書院生京築道黃海道  
忠清道觀察報告

外務省

6-0302

0000

在朝鮮京城日本領事館

第153號

要報

要報

要報

三五三

京畿忠清黃海三道ノ農高況視  
察ノ為メ當館ヨリ出張シタル塩  
川書記生帰館前ニ付詳細ノ景況  
ハ未夕相分リ不申矣得共京畿黃  
海兩道ノ内探知シタル農況別紙ニ  
取調差進矣尚御一覽相成度矣也  
明治廿六年九月三十日

在京城

領事杉村清

外務次官林董殿

明治廿六年九月三十日

6-0302

0009

新訂 畿内 國勢 略 卷之 一  
畿内 國勢 略 卷之 一  
畿内 國勢 略 卷之 一

別紙

京畿 黃海 兩道 之 農況

京畿道ノ内京城ヨリ松波若クハ廣津ヲ經テ廣州ニ至ル沿道一帯ノ米作ハ上出米ノ方ナリ水害ノ為ノ田地ノ推シ流サレタル個處徃々見受ケタルモ實ニ小部分ニシテ損害ト云フヘキ程ニアラズ又本月三日ノ風災ハ毫モ損害ヲ與ヘザルガ如シ但シ山間ノ瘠地ニ於テハ本月廿三四日ノ頃ニ至ルモ未タ出穂ヲ見ガレ所アリ乍去是亦夕實ニ小部分ニテ數フルニ足ラザルガ如シ其他粟作ハ可ナリノ出米ト見受ケタルモ大豆及ビ綿ハ損害多キガ如シ

在朝鮮國京城日本領事館

本年降雨多キガ為ノナル可シ但シ風害ヲ被リタル様子ナシ支ヨリ北ニ向ヒ支那街道ニ沿ヒタル各地即チ高陽坡州長湍開城等ノ米作ハ聊カ風害ヲ被リタル様子ニテ處々ニ白穂ヲ見受ケタリト聞ケリ農家ノ說ニ據レバ二三ノ風損ナリト申セトモ一体本年ハ豊作ノ見込ナリシ處ニ二三分ノ損害ナレバ差引平年作ニ減セザルベシト見込ナリト云フ尤モ同各地方ニ於ケル粟大小豆ハ多ク損害ヲ被リタル由

黃海道ノ南部即チ平山瑞興海州ホノ各地ハ京畿ノ北部ト略同様ニテ米作ハ二三分ノ風損ヲ被リ具他粟大小豆ハ損害多シト云ヘリ

又京城ヨリ北方元山港ニ向ヒタル沿路ノ農

○京畿忠清黃海三道ノ農況

朝鮮國京畿忠清黃海三道ノ農況ニ附京城

駐在帝國領事杉村清ヨリ九月三十日附リ以テ左ノ

如ク報告アリ

山間ノ瘠地ニ於テハ本月廿三四日ノ暖ニ至ルモ未夕  
出穂ヲ見ガレ所アリ乍去是亦夕実ニ小部分ニテ  
数フルニ足ラガレカ如シ其他粟作ハ可ナリノ出来  
ト見受ケタルモ大豆及ビ綿ハ損害多キカ如シ  
京城北郊外ノ米作ハ多ク山間ニシテ瘠田ナレハ  
南郊外ノ比ニアラズ概シテ生長不充分ナリ畢竟

在朝鮮國京城日本領事館

本年降雨多キガ為ノナル可シ但シ風害ヲ被リタル  
様子ナシ支ヨリ北ニ向ヒ支那街道ニ沿ヒタル各地  
即チ高陽坡州長湍開城等ノ米作ハ聊カ風害  
ヲ被リタル様子ニテ處々ニ白穂ヲ見受ケタリト  
聞ケリ農家ノ説ニ據レバ二三ノ風損ナリト申セトモ  
一体本年ハ豊作ノ見込ナリシ處ニ二三分ノ損害ナ  
レバ差引平年作ニ減セガレベシトノ見込ナリト云フ  
尤モ同各地方ニ於ケル粟大小豆ハ多ク損害ヲ被リ  
タル由  
黃海道ノ南部即チ平山瑞興海州ホノ各地ハ京畿  
ノ北部ト略同様ニテ米作ハ二三分ノ風損ヲ被リ具  
他粟大小豆ハ損害多シト云ヘリ  
又京城ヨリ北方元山港ニ向ヒタル沿路ノ農

況ハ尤、如ト云フ  
揚州近傍ハ一体ニ田畑開ケ且ツ人等行届キ  
居リ米作ハ本年可ナリノ出来ニシテ風害ヲ  
被リタル様子ナシ但シ黍稗粟大豆等、雜穀ハ  
風雨、為ノ多ク損害セリタリ  
連川近傍ハ田畑少ク米作ニハ害ナキ如クナレバ  
雜穀ハ大ニ損害セリタリ  
其他江原道ノ内鉄原平康モ連川ト略同様ナ  
リ

在朝鮮國京城白米領事館

6-0302

0012

通商彙纂

第百三十一卷 朝鮮 通商 彙纂

摺本二冊

信二六三號

三九九五

明治三十四年十一月九日  
朝鮮 通商 彙纂

通商彙纂

4  
12

平山南平致函日憲清道地方官報告  
 書之件  
 平山南平致函日憲清道地方官報告  
 善地課係多者此其一也此其一也  
 去年十月十日者彼事也本地方官  
 向憲官之口我之口者亦多矣此其一也  
 二名之口同者亦多矣此其一也  
 道憲州内州外州之任事者亦多矣此其一也  
 向憲官之口我之口者亦多矣此其一也  
 去年十月十日者彼事也本地方官  
 向憲官之口我之口者亦多矣此其一也  
 去年十月十日者彼事也本地方官  
 向憲官之口我之口者亦多矣此其一也

在朝鮮國京城日本領事館

仕事成

領事 杉村 清



外務大臣林董敬

此項以終之於之稻穗十一包  
 此項以終之於之稻穗十一包  
 此項以終之於之稻穗十一包  
 此項以終之於之稻穗十一包

6-0302

0013



京畿道以南及忠清道ノ商業ニツテ

沿路ノ實況ト聞ク處ト多ク參照シテ之ヲ考フルニ當國ノ商業ハ總テ會市制ニ依テ成ル者ノ如シ故ニ如何ナル高量地モ會市日ニ出ラサシバ取引ナラザルニ休業同様ノ有様ナリ故ニ商家ハ何レモ市日ヲ目的トシ高量地ニアラザルモハ毎市日ニ市日近ノ需用品ヲ買取メ置クカ  
如キ地アリ故ニ大概ノ郡邑ニ在テモ市日ニ出ラサシハ酒菓肉菜ノ物ヲ論山江景礼山七浦ノ如キ屈指ノ高量地ニ於テモ皆然リトス又ハ市日ノ繁盛ヲ知ルニ足レリ市日ノ各地トモ何レモ一六二七三八四九五十一毎月市面ツナリ之ニ只沿路各地ノ多クハ道途險何レモ此制度ニ依リ以テ有無ノ交易ナラズト云フ蓋シ當國ノ於テ交通ノ不便ナルト商業

在朝鮮國京城日本領事館

不發達ナルヲ知ル得シ故ニ商業上ノ觀察ヲナスニハ必ス市日ノ會市人可ク多ク市日ニ出ラサシハ如何ナル市場モ寂寥ヲ極メ怪訝ノ念ニ堪ヘザルニハ若クハ只市臺トシ小屋掛様ノモノノ多敷ナルヲ見テ其一般ヲ推知スルニ足キス故ニ此行可成市日ノ出會セシム望ニ其都合ナリ  
こも不幸ニシテ公州、蔚山、江景、三市雨天ノ為メニ休ム只長院陰城、燕岐、三市々目撃セシメテ其市日ノ繁盛ハ岐ハ雨天ニテ掃々トシカラザリシハ遺憾ナリトス故ニ商業ハ俗ニテ北ノ如ク會市制ニ依リテ穀物什貨合地ハ幾分カ他ノ市場ト異ナル所アリテ平日ニ在テモ買集メテナスト云又ハ穀物市場ノ幾分カ活發ナルヲ知ル  
北地方ノ商業ハ穀物ノ運出ヲ以テ重ナル者トシ食鹽、干棧、真海草、シロ、次トシ次テ金中、寒冷紗、白絹、木綿、麻、苧



布諸産及足及各種雜貨類ナリ故ニ重ク市場ノ  
穀物ノ運出地トララルハナシ

各地ニアル高國高估ノ者ハ何モ委託販賣受任  
賣集メテ客主ト移テ荷主ノ持来ツテ販賣ヲ委  
托スル者皆客主ノ宿泊ニ而シテ荷主滞在中ハ食料ホ  
ハ客主ノ於テ支弁ハ其口銭ハ各地區々ニシテ一定セザルガ  
上又貨物ノ依リ高低アリト各尺多クハ二分ヨリ一割迄ナリ  
外國ノ行商者ハ皆之ニ依リ多クハ販賣ヲ客主ニ委託ス  
貸付延賣リ等ハ何モ客主ノ責任ニ歸ス又旅人宿ニシテ  
委託ニ依リ販賣ヲナス者アリ是等ハ食料ハ荷主ニシテ支辨  
ノ故ニ口銭安シ穀物牛皮ホ買出ハ何シモ客主ニ依頼ス  
ル者ニテ此行論山及ヒ黄山ニ在テ客主ニ依頼シ宿泊セシ  
アリ京城松都ヨリ買出ノ高估多ク入込ニ居シリ皆客主

在朝鮮國京城日本領事館

ノ年ニテ各地ニ散在スル者ヨリ買集ル日本商清高モ亦  
此法ニ依リ故ニ沿路各地ノ商業ハ多クハ皆委託販賣  
受任買集ニ依リ行ハル者ト知ルヘシ

此地方ノ商業ヲ大別シテ四區トナシ即チ漢江ノ上院ノ第  
一區トシ錦江ノ第二區トシ海岸ノ第三區トシ京城水  
原ノ第四區トス京畿道ニ在テ京以南ノ地ハ遠クモ十  
六七里ニシテ何モ京城市場ニ接近スルガ故ニ需用供給  
トモ其便アキカ為テ受任旺盛ナリ貨物ノ集散地ト見ル  
事能ハサルハ蓋シ巴リク海岸ノ所トシテ故ニ京畿道内  
弟以南ノ地ニ行テ貿易繁盛ナルハ一ハ臨竹管下ノ長  
院トシ二ハ安城トシ三ハ水原ナリトス長院ハ京畿道清  
分界地トアリ安城モ亦忠清道ニ接近シ水原ノ商業ハ  
附近地方ノ京畿道内ノ需用ヲ供給スル名氏全体ノ商業

執事云、其畿分確カ、忠清道地方、向々手ヲ延ハ  
 セリ故ニ京畿道内京以南ノ商業地ニ行ハル、商業ハ半  
 ハ以上忠清道ニアリト云フヘシ  
 第一區漢江上流ニ在テハ京畿道内ニ利川驪州長院  
 等忠清道ニ在テハ木溪内倉大石院等ノ市場アリ  
 利川ハ京ヲ距ル七十ニ里マリアク山ヲ背ニシ平地ニ面シ戸  
 數四五百府使ノ邑治ナリ此地會市ハ三八ニテ市日ニハ  
 相應ノ商業アリト云フ穀物類直々漢江河畔ニ出テ各  
 所ヨリ運出スルカ故市日ニハ只附近地方ノ食糧ヲ供給スル  
 ノ外衣料雜貨等ニ眼醒シキ市場ナラス  
 驪州ハ漢江ノ上流驪江河畔ニアリ京ヲ距ル十六里牧使ノ  
 邑治ニシテ且毎附場ナリ戸數五百内外此地又利川ト同シ  
 穀物買集ノ如キハ至テ困難ナレハ隨テ繁盛ナル商業地ト  
 云フヲ過ス去レト每附ノ事ナレバ穀物ノ如キモ集マラズ  
 一ナレト云フ此近方ニテハ大豆及ヒ米穀ヲ産ス何レモ京城  
 向フモノニテ市日ニ七ナリトス此地ト京城トノ交通ハ船ヘテ  
 水路ニテ陸路ハ費用多ク上路上大賊横行ノ難アレハ冬期  
 結氷中ニハ數十人隊ヲナシ銃槍ヲ携ヘ全然隊商旅行ノ  
 觀ヲ呈スト云フ水路ハ水多ケレハ麻浦迄二日少ケレハ四五  
 日ヲ要ス麻浦ヨリ湖ルニハ風アルハ四五日風ナケレハ棧船  
 ニテ六七日ヲ費スヘシ每ハ河船ニテ大ナレハ快駛セス故ニ小  
 ナルヲ用井普通四五十俵積ナリト云フ船賃ハ麻浦迄米豆  
 每俵壹貫文ヲ通常トス高水水及ヒ荷物ノ多少ニ依リ時々  
 高低アリ結氷ハ毎年十月ヨリ正月一杯ナリ此地附近産出  
 ノ穀物ハ麻浦近方穀物問屋未ニ買入ル相場ハ結氷前  
 ハ京城ト大差ナシ結氷後ハ普通ニ割乃至三割引下ク故

在朝鮮國京城日本領事館

二買入高估ハ多クハ結氷中來リテ買積リナシ解氷後積  
 出スヨ常トスト云故ニ假令此地會市遠ニ長院ニ及ハスト云  
 又漢江河畔ノ一南業地ト云々海へシ  
 長院ハ京畿道陰竹縣下アリテ大東全圖ニハ長海院ト  
 アリ此地ニテハ或ハ長湖元ト書シアルヲ見タリ去ト韓語ニテ  
 ナマクオント云フカ故暫ク長院ト録スレシ君望白竹西  
 山ノ間少シク開ケタル處アリ小流前ヲ横ケル一方ハ京畿  
 レテ一方ハ忠清道ニ屬ス戸數七八百モアル一此地驪州  
 ヲ距ル事五里強量ニテ漢江ノ上流白岩浦口アリ  
 此地ハ屬スル重仁舟附場ナリト云此地ハ漢江上流ニ於ケル  
 穀物集散地ノ最ナル所ニテ安城鎮川山陰城等  
 等ノ穀物も集ム而シテ最モ多ク出ル忠州管下ノ濟穀ナリ  
 トス而シテ其向テ散スル地方ハ七八月ノ頃ニ在テハ江原道早  
 稲ノ産也サカカ為ノ多ク向道原州地運出シ以後ハ多ク京  
 城ニ向テ市日ハ四九ニテ毎市穀物ノ取引高五六百石ニ達スレ  
 ト云フ此地ヨリ白岩浦ノ運搬ハ重ニ牛ニテ一俵石ニ七百文ヲ要シ  
 白岩ヨリ麻浦迄舟賃運賃費文ヲ要ス故ニ包裝費等其他  
 入費ヲ合算スレハ一俵ニ付ニ費文ヲ要スヘシト云フ此地市日  
 ナリト云フハ以テ大雨多ク驪州ヨリ來リニ雨中ト云ハ八月  
 ナル月結雨ヲ構ヘタル事ナレハ俵々盛況ヲ呈セリ若シ晴天  
 ナルニハ一増ノ繁昌ヲ呈スレト思ハル市場ノ模様ハ廣キ空  
 北ノ市臺ニ設ケル事而有餘晴天ノ時ハ小屋掛以外ニテ  
 岡舗ヲナスト云フ見受ケル所ニテハ兵服及物店九十間物店  
 十二烟管店十三其他果實干塩菓類海草店數多アリ  
 穀物ハ早天ニ取引ナレシ由ニテ年後三時頃ハ既ニ散セリ  
 去ト驪州ヨリ來ル途中無慮三四百牛ヲ送送セシ穀物

在朝鮮國京城日本領事館

6-0302



ヲ見受ケシハ何と此等（穀物）引リ（引）者ナリ市場ノ人出入（出入）仲々盛（盛）トテ飲食店（飲食店）千餘戸ノ開張セシ者アリト云テ其一般ヲ知（知）シ此地亦驛州ト同シク漢江堤永中穀物（穀物）買出ナリハ利益多シト云

京城ヨリ南信ノ入込者多キ故其交通（交通）巨ク京城（京城）為驛自在（自在）テ穀物相需（相需）京城通信（通信）依リ日々高低アリ穀物（穀物）市日（市日）マカハモ買集ルリク得

水溪ハ忠州邑治ヨリ三官受亦漢江上院ノ舟附場（舟附場）トシ忠清道山邑（山邑）於ケル屈指ノ地ナリト云テ此舟附場（舟附場）利用ハ附近ノ市場大正院及内倉（内倉）ニテ大正院忠州ヨリ三里忠州耕（耕）地ノ中央（中央）アリ故穀物（穀物）何とモ此地集ル即チ忠州管下（忠州管下）於ケル穀物市場ナリトス戸數百（戸數百）過キテ寒村（寒村）ナリト云テ市日（市日）集ル穀物（穀物）ハ味（味）トテ少數（少數）マアス重（重）ノ人馬（人馬）皆（皆）テ江原道

在朝鮮國京城日本領事館

向（向）ツト名氏木溪（木溪）ヨリ水運（水運）ニテ京城（京城）ト出ル者亦鮮カラスト云テ内倉（内倉）通過セザルハ南府（南府）ノ依（依）テ忠州邑（忠州邑）以（以）テ苦（苦）ル三里木溪（木溪）トハ里（里）弱（弱）距離ナリ此地ハ山地（山地）トシテ以（以）テ近方（近方）ニテ産出スル生糸（生糸）ノ市（市）場ナリト云テ毎年六月末（六月末）ヨリ出荷アリ本年（本年）殊（殊）ノ外（外）ノ上作（上作）トテ六七万斤（六七万斤）運出ス多ク木溪（木溪）ヨリ水路（水路）京城（京城）向（向）ツ者ナシトモ各地（各地）向（向）ツ小口（小口）引（引）モ亦鮮カラスト云テ木溪（木溪）ハ此（此）ノ如クシテ山倉（山倉）及大正院（大正院）ヲ加（加）スル故其高業（高業）仲々繁盛（繁盛）トテ輪山（輪山）ノ地（地）ニテ韓高等（韓高等）話合（話合）ト居ル間（間）ノ地（地）高業（高業）ハ輪山（輪山）ノ景（景）ヲ考（考）ルカハトノ事ナリ木溪（木溪）ヨリ麻浦（麻浦）道（道）下（下）リ四日（四日）ノ費（費）ト上（上）リ十三日（十三日）ノ費（費）ト運賃（運賃）ハ一駄（駄）志（志）費（費）五兩（五兩）文（文）此外（此外）ノ船（船）ハ河船（河船）ニテ五十俵積位（五十俵積位）ナリト云テ漢江（漢江）木溪（木溪）ノ上流（上流）高宗（高宗）舟楫（舟楫）通（通）ト途（途）ニ清風管下（清風管下）ノ地（地）關（關）ル事アリト云テ忠州（忠州）及陰城（陰城）等（等）地（地）ニハ慶尚道（慶尚道）同慶（同慶）産出



毛又漸々盛なり今以上三池之社之ヲ云々冷山錦江  
 支流ヲ關ハリナリ河橋較ク故ニ百キ儀積以上ノ船舶  
 多クハ能ハズ江量ハ直々大江ニ面スル船舶ハ小流其  
 形運河ノ如クナリ同ノ使用スル者ナリ是亦二百キ儀積  
 以上ノ船舶多ク容ル能ハズ又多數ノ船舶ト便ナク而シテ  
 冷山江景トモ冬期ハ十月半結氷ト正月末乃至二月初旬  
 ニ至テ解氷スル迄其間全ク取引ヲ停業ス獨ラ冷山江景  
 距離ノ數町ニ下ラサルモ船舶直々大江ニ碇シ江水深ク千石  
 積ノ船舶ヲ解多ク得且江橋度濶多數ノ巨船ヲ碇シ便  
 ナリ而シテ結氷中ハ名氏多クノ困難ヲ耐スルハ舟楫便ニ欠  
 リ事ナリト移々聞ク巨船ハ幸々冷山江碇シト舟楫冷山江景  
 ノ貨物積卸ヲナスト故ニ冷山江其便遠ク冷山江景ノ便ハ  
 ト名氏開浦日減ク事兩地ニ及ズ但シ冷山江必ス錦江河  
 鮮尤一浦口ニ在リト思ハル日下某韓人ノ所有セル日本船  
 凡帆船ノ如キハ皆冷山江碇シ穀物買出日本南モ亦皆  
 其山ヨリ此地開浦今ヨリ九年前會其山商人高ノ倭  
 臣カシ爾東江景高橋ノ為ニ幾分防言ヲ社リトモ遂ニ  
 引續キ開浦スルハ其日下漸ク其境ヲ社リト云フ冷山  
 江景黃山等ヨリ運去スル穀物ハ毎年十五六万石ト達ス  
 云々此地高橋ハ旺盛ニ推知ス  
 黃山以下海口迄錦江北岸忠信道屬シ南岸全羅道  
 屬シ治江浦ヨリ冷山江ノナツテカカハ正熊浦野堂  
 等ニテ忠信道在リ林川鴻山幹山舒川等地方地丈貨  
 物ヲ運載シ全羅道在リ礪山龍安咸悅臨波等ノ  
 地亦出入貨物ヲ運載ス而シテ各地何シテ穀物ノ產出豊富  
 鴻山ノ如キハ冷山江ヨリ有名シテ毎年其產出各地送リ

在朝鮮國京城南水領事館

八ノ

6-0302

0021

出る者多し下流の行はる高きを亦た見へず  
若アルカ

上流の行はる高きを錦江の流る僅かに河船を通るは  
中人を以て食糧類海草等は何れも河船を以て運ぶ  
蒸気文藝懐徳書各地に供給する故其高きを賤見  
ルハ若し下流に於て然しと云ふ州に於て高きを其半ハ茅三  
區ノ礼山中常ニ屬ル者也公州に錦江河畔に於て忠信  
監督ノ所と云道中ノ首都と云地ナリ戸數二  
千許と云ハし各地ノ交通を頻繁ナシハ市場ノ規模を自  
他ノ異り重き衣料其他雜貨を各地に供給故金  
中類ノ賣往き此地に於て尤ナリ此地ハ衣服店雜貨  
店等多し平日を以て引ラヌ故市日ハ一六ナシト云  
盛ナラヌト云此地重き引ハ毎年春秋二回行ハル

在朝鮮京城日本領事館

華令大市ハ三月十月中開市スル華令慶尚道  
大邱ト此地ノ二所ニシテ大邱ノ撤シテ此地ニ東ノ項序トナリ  
居しハ道高估ノ輸送ハ大市ニシテ毎月月餘ト具ト  
云ヘリ元來向市ハ南北ノ華草ヲ交易スル方ニ出ト各民  
今ハ雜貨物輸送等ト事ナラ故此地高估ハ大率二面  
ノ華令以テ生活ヲナスト云フ位ナリ其取引ハ旺盛思フ一キナ

日行を仁川高き會議所所置負論山より別して全羅  
道ノ入ノ全州ニ赴ケリ向人ノ説ク也據リ全州ハ公州ニ距ル  
事十八里論山より十里全羅監督アル所ニシテ又道中  
ノ首都ナリ向道ハ慶尚ト共ニ八道ノ富庫ト結セラルハ文々  
アリテ向地ノ規模ハ公州ニ數倍ニ戸數ハ二千ニアルハク  
隨ニ其高きを旺盛ニ四里ノ所ニ夕エキヤクナリナリ形整



地より輸送スルモノナリ  
 故に其二區、高嶺、公州、下海、口、錦江、河、解、全  
 路、通、北、部、一、体、地、方、及、公、州、上、上、院、地、方、三、段、分、カ  
 其、高、嶺、五、五、五、者、ト、方、一、し、解、倉、錦、江、海、口、三、浦、只、一、テ  
 全、路、通、之、属、之、貢、米、輸、送、ス、ル、所、ト、海、際、ト、テ、院、船、ヲ  
 寄、之、之、便、有、此、行、回、地、ヲ、以、テ、最、終、点、ト、ナ、セ、リ、高、嶺、山、ノ、内、地、  
 十、里、ナ、リ、ト、テ、高、嶺、山、ノ、降、雨、為、メ、水、道、路、最、モ、困、難、  
 陸、上、行、ト、テ、舟、行、ト、テ、三、四、日、費、ス、レ、ト、斯、ク、テ、碇、定、日、數、  
 差、何、者、生、ス、ル、為、メ、遂、之、見、合、合、也、高、嶺、山、ヨ、リ、直、ニ、藍、浦、  
 出、テ、リ、高、嶺、山、ノ、内、地、所、之、係、之、同、地、也、其、貢、米、輸、送、ス、ル、  
 多、ク、高、嶺、地、也、ト、テ、上、錦、江、江、運、長、ク、江、橋、關、キ、水、成、ク、高、  
 山、近、六、午、石、積、ノ、船、リ、寄、之、之、上、江、景、論、山、三、百、五、十、石、  
 積、存、ノ、者、限、リ、高、嶺、上、院、海、舟、用、ニ、テ、泥、キ、ス、故、之、何、何、  
 以、流、ヲ、檢、シ、テ、群、倉、米、々、其、上、流、於、テ、流、船、輕、便、河、浦、口、  
 發、見、シ、テ、同、市、也、錦、江、流、及、之、全、路、通、一、部、ノ、高、嶺、山、ト、大、  
 々、便、利、ヲ、生、ス、レ、ト、思、ハ、ル、群、倉、名、ヨ、リ、高、嶺、山、江、景、論、山、一、潮、  
 五、二、潮、ヲ、要、シ、論、山、近、三、潮、ヲ、要、ス、ト、云、フ  
 其、二、區、之、於、テ、人、高、嶺、院、ト、以、テ、如、し、而、シ、テ、其、取、引、光、々、多、  
 ク、南、部、院、高、嶺、院、ト、テ、其、取、引、光、々、多、ク、何、ト、モ、  
 食、塩、魚、類、海、草、等、之、總、テ、南、部、地、方、ヨ、リ、來、ル、カ、故、交、  
 通、繁、ク、隨、テ、外、國、之、輸、出、ノ、如、キ、高、嶺、山、ト、出、ル、者、多、ク、カ、如、  
 し、仁、川、高、嶺、山、ヲ、接、近、ス、ル、之、歸、路、ノ、高、嶺、山、金、中、等、及、ヒ、  
 南、陽、院、食、塩、ノ、小、許、ト、過、キ、ス、然、ル、ニ、金、中、ハ、多、ク、其、三、區、  
 礼、山、地、方、ヨ、リ、供、給、ス、ル、者、甚、ク、公、州、江、景、論、山、ヨ、リ、直、接、水、路、  
 依、リ、來、ル、者、少、ク、之、ト、及、シ、南、方、之、運、出、ス、ル、ト、キ、歸、路、食、塩、  
 依、リ、來、ル、者、少、ク、之、ト、及、シ、南、方、之、運、出、ス、ル、ト、キ、歸、路、食、塩、

在朝鮮國京城日本領事館





類海草等多類ノ輸入アリキ位復、取引ナク、位アリ故、此  
行、徳山は景亭ニ在リ、金山ヨリ来リ、ト云々、同、此  
多カリ、ト云々、知入、ト云々

其、三區出清道、南海岸、礼山、中央、南、徳山、洪州  
鉄城等地方北、新島、山平澤等地方、行ハ、高業

礼山、山間、ハ、是、在、ト云々、西方、陸、底、リ、ト云々、耕地、ト云々、  
且、一里、洋、ト云々、チ、マ、ク、マ、ル、及、ト云々、三、里、ト云々、徳山、九、万、浦、ノ、浦、口、リ  
有、ク、陸、軍、文、庫、ノ、朝鮮、國、ハ、礼山、位、地、甚、ク、遠、ク、大、東、國  
ニ、依、ル、ト云々、附近、海、湾、アル、ト云々、覺、ハ、ス、然、ル、ト云々、邑、治、ノ、背、後、ノ、山、上  
ヨリ、地、望、ハ、三、里、乃、至、四、里、洋、ト云々、海、湾、ノ、壟、メ、リ、此、ノ、三、里、乃、至、  
四、里、洋、ノ、間、ハ、一、望、平、闊、遠、シ、水、田、アリ、ト云々、礼山、高、業、地、ト云々  
ハ、若、蓋、シ、此、耕、地、ア、ル、ト云々、依、ル、市、日、毎、月、五、十、六、回、ト云々、市

在朝鮮國京城日本領事館

其、二、百、洋、ト云々、八、八、道、中、居、結、ノ、會、市、場、ト云々、安、城、市、  
僅、ル、ト云々、行、ハ、市、場、ノ、距、リ、二、六、里、ト云々、市、者、ハ、何、シ、モ、十、里、乃、至、二、  
十、里、ノ、遠、キ、ヨリ、来、リ、第、一、級、貨、物、輸、送、セ、ル、ト云々、即、チ、貨、物、  
海、運、ノ、便、克、分、ナ、ラ、サ、ル、時、在、テ、系、城、ノ、貨、物、ト云々、南、方、ト云々、  
衛、ノ、番、リ、ト云々、依、ル、ト云々、仁、川、開、港、後、外、國、品、ハ、五、十、九、万、浦  
及、ト云々、チ、マ、ク、マ、ル、浦、口、ヨリ、此、地、ト云々、集、ル、ト云々、公、州、九、地、方、散、ル、現  
今、ニ、テ、モ、公、州、は、景、亭、地、全、中、掛、底、ト云々、共、ク、ハ、場、合、ハ、公、州  
仁、川、間、ノ、電、線、ヲ、利、用、シ、仁、川、ヨリ、直、ニ、以、上、浦、口、積、来、リ、礼  
山、高、業、ノ、手、ヲ、経、テ、公、州、等、運、出、ス、故、ト云々、衣、料、雜、貨、等、其  
他、貴、重、ト云々、貨、物、ハ、礼山、ニ、集、リ、公、州、地、方、一、体、ト云々、故、ス、ル、ト云々、順  
序、ト云々、又、者、ハ、如、シ、九、万、浦、及、ト云々、チ、マ、ク、マ、ル、ハ、礼山、ノ、附、近、ス、ル、  
運、輸、ノ、重、地、ト云々、又、穀、物、市、場、ナ、リ、ト云々、礼山、ヨリ、各、ク、シ、テ、  
同、ノ、運、賃、ハ、半、馬、一、駄、ト云々、石、半、十、文、人、丈、四、而、文、九、万、浦、上、ハ、

在朝鮮國京城日本領事館

牛島一駄九百支人支四百支文礼山より公州迄ハ牛島一駄  
 四貫支支文ヲ要スルヤマシムルハ潮水深入ハ水は流キハ屋西多  
 シ仁川迄ハ四潮乃至五潮多量之故九万浦より不廻ナリト云フ  
 以南ニ在リ德山九万浦アリ城ノ廣川市アリ德山浦  
 口アリ此近傍ノ穀物ヲ運出ス随チ南葉ノ見ルキ者アリ  
 九浦ハ礼山ノ斜地ヲ拓キ此辺ニテ穀物市場ナリ仁川ヨリ  
 二潮乃至三潮ニ其穀物ヲ送リ仁川市城ニ向フ此地毎  
 年九万石ヲ積出ス以テ以テ近來仁川南港後ニ其穀  
 漸ク増加スルコトヲ終極管下ノ廣川ノ穀町ニ送リ德山浦  
 口ヨリ有ル此辺一併ノ穀物集令地ナリ德山浦是亦運河ノ如  
 一條潮流ノ深入スル者ニ三石石積出ノ船十餘隻ヲ  
 繋キ塔リシ目擊セリ故ニ廣川ハ一村積令ルニ留キザルニ  
 毎市ハ金中二兩足餘ノ賣銷ニ米穀之四百俵ノ集  
 令地ナリ得徳岩より仁川迄三潮乃至四潮ヲ要ト云フ  
 礼山以南ニ在リ海美瑞山泰安唐津等ハ何とも海ニ接近  
 各自ノ運輸ノ便ナリ故ニ南勢ノ各各地ハ分割シ一  
 集令地ハ市場ナリト云フ保寧藍浦ハ背後何とも峰巒  
 重疊斜地少ク交通ニ自在ナラズ隨チ南葉地ナリ然レモ  
 保寧管下ノハニエナクハ直チ海ニ面シ背後少ク障  
 二里ノ處ナリ市基モ可ナリ多ク四九ノ市日ハ相應ノ取  
 引アリト云フ又ハナラズ高景地ノ方ヨリ海ハキカ  
 礼山以北ハ新昌ノ斜地ニ曲橋市ニテシテ浦口アリ平澤ノ  
 斜地ハ身山麓下ノ也浦ノ下ニ平澤管下ノ軍門浦アリ何とも  
 穀物市場ナリ社中ノ浦ハ忠信道中ニ在リ浦口ニテ平  
 澤斜地ノ産穀ニ半以上此地ヨリ運出ス此地高景穀物

運出他、南陽地方産食糧其他魚類海草類水  
運便、東尾清道、中部各地供給、山平澤安  
城、主尾、稷山、天安、竹山、木川、鎮川、桂州等、向、其  
取引、及、セリ、蓋、忠誠、有、其、茅、四、區、於、其、  
常、下、密、接、關、係、有、之、依、之、以、多、軍、以、浦、二、平、澤  
耕、地、に、於、て、水、運、の、地、に、安、城、を、去、り、四、里、を、以、安、城、市  
に、於、て、最、近、舟、繋、場、と、去、り、半、穀、物、を、積、り、下、云  
つ、過、す、と、セ、レ、ク、浦、を、亦、新、營、耕、地、の、産、穀、を、運、出、す、と、  
キ、其、他、高、業、の、安、城、市、浦、に、依、り、若、く、は、水、浦、軍、内、浦、を、キ、  
ク、浦、ト、モ、又、何、レ、モ、一、條、の、疏、を、築、き、湖、水、を、送、り、若、く、は、放、之、  
ク、若、く、は、能、ク、重、二、三、百、石、積、り、仁、川、に、三、湖、を、築、き、四、湖、を、運、  
賃、一、俵、を、百、石、と、云、前後、ナリ

在朝鮮國京城日本領事館

礼山、耕地、及、て、沿、海、各、地、の、産、穀、を、積、り、出、す、者、如、し  
茅、四、區、地、部、高、業、の、安、城、水、原、に、傳、行、ら、る、者、と、シ、安、城、の、  
各、市、八、道、に、有、名、ナ、リ、行、々、市、日、二、七、二、回、と、シ、モ、其、羽、音、  
近、引、續、キ、取、引、ア、多、故、三、八、併、セ、テ、毎、日、給、二、十、二、回、各、市、  
ア、多、如、シ、ト、云、以、行、安、城、と、去、り、半、穀、物、を、積、り、下、云、  
に、伝、り、事、能、キ、ナ、リ、シ、邊、際、下、京、を、離、れ、七、里、即、チ、安、城、市、  
に、便、り、難、し、と、斯、ニ、ア、リ、テ、水、運、の、便、ナ、キ、事、最、忌、情、所、邊、内、部、各、  
地、に、向、テ、貨、物、の、供、給、ヲ、ス、ル、者、ト、知、ル、即、漢、江、上、流、長、院、等、海、  
岸、屯、浦、軍、内、浦、等、に、向、テ、情、中、央、部、ヲ、掃、蕩、シ、テ、其、高、業、  
ヲ、擴、張、ス、水、原、の、高、業、七、里、留、守、邑、治、を、以、テ、右、教、二、  
年、許、を、ア、ル、と、市、日、二、四、九、と、安、城、を、去、り、九、里、を、以、向、地、上、最、  
ニ、密、接、の、關、係、ヲ、有、ス、殊、仁、川、國、港、以、來、高、業、城、を、以、仁、  
川、を、一、日、程、ナ、ル、至、全、浦、の、水、利、に、依、り、外、國、商、品、積、集、り、之、

忠誠多し、藩之新路、海多し、漸次平日、旺盛、米也、上り、  
 仁川、向、往復、水利、を、依、り、牛、馬、背、多、駄、運、る、も、亦、解、  
 ナ、改、仁、川、在、水、原、市、日、為、ハ、市、日、任、込、ノ、賣、性、也、  
 韓、錢、相、傷、傷、落、見、上、去、任、下、安、城、ハ、又、平、澤、耕、地、ノ、東、  
 北、ニ、畜、り、産、穀、多、故、牛、馬、多、索、輸、入、者、亦、鮮、カ、ラ、ス、ト、  
 ニ、テ、

故、第、四、區、ハ、京、畿、忠、情、内、部、に、世、給、リ、ナ、リ、於、テ、其、高、業、決、  
 して、鮮、少、カ、ラ、ン、ヘ、ト、思、ハ、レ、

以上、如、ク、試、ミ、第、四、區、ハ、分、割、セ、テ、所、々、其、全、体、上、リ、觀、察、ス、  
 凡、第、三、區、札、山、地、方、高、業、ニ、或、ハ、第、二、區、錦、江、一、体、地、方、優、  
 リ、第、二、區、水、原、安、城、高、業、ニ、或、ハ、第、一、區、漢、江、上、流、ニ、優、シ、若、  
 下、方、如、シ、外、國、貿、易、に、於、テ、主、ニ、穀、物、輸、出、上、ニ、在、リ、第、二、區、  
 錦、江、一、体、最、下、ノ、以、テ、第、三、區、札、山、地、方、ト、ス、ハ、輸、入、

在朝鮮國東城日本領事館

品、販、賣、に、就、テ、或、ハ、第、三、區、札、山、地、方、第、四、區、水、原、安、城、以、テ、  
 其、尤、ト、ス、カ、如、ク、傾、リ、然、ト、モ、此、般、客、日、下、於、鮮、高、田、地、  
 水、運、ノ、改、定、に、依、リ、モ、シ、テ、若、シ、後、東、洋、海、水、運、業、業、進、歩、  
 見、レ、ル、ニ、至、ル、ハ、第、二、區、錦、江、河、畔、に、思、フ、輸、入、輸、入、在、リ、是、地、道、  
 中、ノ、最、要、地、ト、シ、テ、第、三、區、札、山、地、方、一、体、ノ、海、岸、之、以、テ、漢、  
 江、上、流、又、之、以、テ、安、城、水、原、如、ク、現、今、地、位、ヲ、失、墜、ス、ル、ニ、  
 斗、ラ、レ、カ、ン、ベ、シ、

沿路各地之於、重、大、ノ、産、物

米、穀、ハ、實、ニ、沿、路、各、地、に、於、テ、重、大、ノ、産、物、ト、シ、各、各、地、方、亦、  
 概、仁、川、江、原、道、及、シ、省、山、等、運、出、ス、ル、考、也、多、シ、沿、路、  
 社、々、重、大、ノ、産、物、地、方、亦、多、シ、京、畿、忠、情、邊、界、地、方、亦、平、  
 澤、耕、地、ハ、其、最、大、大、考、シ、テ、東、西、十、里、南、北、二、里、ト、符、ノ、耕、  
 地、西、部、積、々、狹、隘、地、方、通、過、ス、東、北、一、体、宜、潤、德、ニ、テ、水、田、

七  
八

ス之ニ以テ是清道礼山及錦江河畔論山江景黄山一休  
地トシ礼山色悦ハ山向トシトト區若一脈ノ山ニ隔ツルハ一望ノ  
水田ニシテ里名至四里ノ所ニ海傍下以湾ノ三面ヲ繞圍ニ及  
邑迄ノ途ニ洪州ノ全也一休ノ山脈ヲ望ム向唐岡ニ又小山  
脈ノ間ニ深入ルニ耕地少クス然レテ又留テリ論山鶴龍山下  
ニ去ルハ流ノ畔ヲリ之ヲ二里陸ニシテ江景黄山ノ以迄  
一休鶴龍山冬ニ途ニ全存道ノ山脈ヲ望ニ錦江ニ沿フテ一休  
至岡又流ヘテ水田ナリ下ニ竹ノ何トモ産穀クモ高四  
有名ノ地ト移テ其他忠州鴻山林川新昌驪州清安水原清  
川陰城燕岐洪州陰城魯城利川壽地何トモ唐岡古水  
田ヲ有セサレテ道路ニ社ヲ思フ古國郡縣遺ク利ハ全  
耕地ナル者ノ如ク地形ノ宜ハ山ヲ背クシテ平地ヲ取ルナク  
而シテ又耕地岡ノ所ハ土地宜クナク忠州ノ如ク西南

在朝鮮國京城日本領事館

里河連川ノ北ニテ方里河ノ水田アリ又大石院ヲカエアテ  
サレシヨリ此ニテ又方里河ノ水田アリ鴻山ノ遠ク錦江ヲ以林川ノ  
近ク錦江ノ以テ繞圍セシ新昌海傍ニ驪州利川ノ邊江ヲ取  
清安管下ニ在リ頭陀山ヲ傍遊一休ハ途ニ清州ノ上堂  
山脈ヲ取ヘリ至岡ニ燕岐ニ錦江ノ上流ク魯城ニ論山上流ク  
取ヘ洪州清城ニ海ニ接シ水原清州陰城皆平地ヲ有ス而シテ  
以上ノ平地ハ何トモ水田ナク耕地ハ道路見ル所ニテ十分ノ一  
ニ過キヤム如ク穀物ノ運搬ハ京以東及忠清道ノ邊ハ僅ハ  
ノ上流ニ依リ江原道ニ送ル者陸路ヲ京以南ノ地及忠清道ニ由  
南部一休ハ錦江及海ニ面スル各地潮水深入ノ山流ニ依リ故  
各地産穀ハ皆和名ノ水運ノ便ヲ有スル即チ手澤耕地ノ  
産ハ亦モ七浦軍内浦ニ出テ新昌附近ニ今々之ニシテ浦ニ礼山  
耕地ニ九万浦ノヤクシテ浦口ヲ洪州結城ノ産ハ徳岩

6-0302

0028

出下錦江河畔、産山、景、山、結、浦、聖、堂、ナツキ、  
 カ、カ、工、等、浦、に、出、漢、江、上、流、ハ、木、溪、白、岩、了、而、シ、其  
 穀、物、海、邑、各、地、産、ハ、多、穡、仁、川、に、生、錦、江、河、畔、一、年、一、穡、  
 仁、川、向、一、年、一、南、下、シ、テ、慶、尚、道、向、漢、江、上、流、一、年、一、穡、  
 向、一、年、一、漢、道、向、穀、物、各、地、産、漢、江、上、流、在、キ、長、院、大  
 召、院、了、錦、江、河、畔、各、浦、に、何、シ、モ、皆、者、穀、物、各、地、産、  
 論、山、は、景、山、山、最、高、ト、ス、海、邑、一、廣、川、に、一、九、万、浦、  
 今、ヤ、シ、ク、浦、也、浦、軍、内、浦、也、皆、穀、物、各、地、産、ナリ、此、中、最、  
 大、ナ、リ、は、景、山、ト、シ、毎、年、十、五、石、出、ス、ト、云、一、屯、浦、也、亦  
 江、景、山、ト、云、一、九、万、浦、に、毎、年、九、万、石、出、ス、リ、以、此  
 線、ア、リ、近、來、漸、ク、其、出、額、増、加、ス、ル、ナリ  
 忠、清、道、に、於、テ、穀、物、ノ、産、額、一、ニ、リ、調、査、ス、ル、一、般、ニ、務、メ、リ、各、  
 耕、地、反、別、リ、知、ル、事、至、ニ、難、ク、到、底、僅、々、二、百、間、旅、行、中、於、  
 遂、テ、得、ヘ、ク、モ、ア、ラ、カ、ト、ハ、早、ク、其、大、概、リ、記、述、ス、ル、也、  
 系、以、南、地、一、系、以、北、地、リ、順、査、上、合、セ、テ、記、述、ス、ル、ハ、暫、ク、後、  
 讓、ル、

在朝鮮國京城神木領事館

昔、國、々、耕、地、ノ、量、之、結、數、以、テ、一、結、ハ、一、百、畝、ト、云、一、區、分、又、上、田、ハ、  
 徒、々、下、田、ハ、廣、ク、其、法、一、周、尺、に、依、リ、區、別、セ、ル、也、即、チ、一、等、田、尺、  
 長、甫、尺、四、尺、寸、七、分、五、厘、二、等、田、尺、五、尺、一、寸、七、分、九、厘、三、等、  
 田、尺、五、尺、七、寸、三、分、四、厘、四、等、田、尺、六、尺、四、寸、三、分、四、厘、五、等、田、尺、  
 七、尺、五、寸、五、分、六、厘、四、等、田、尺、九、尺、五、寸、五、分、五、厘、而、シ、テ、結、ハ、實、積、  
 一、尺、ヲ、把、ト、シ、十、把、ヲ、束、ト、シ、十、束、ヲ、貢、ト、シ、百、貢、ヲ、結、ト、シ、故、  
 一、等、田、一、結、ハ、周、尺、三、十、八、畝、二、等、田、一、結、ハ、周、尺、三、十、三、畝、三、等、  
 田、一、結、ハ、周、尺、三、十、九、畝、四、等、田、一、結、ハ、周、尺、三、十、五、畝、五、等、田、一、  
 結、ハ、周、尺、三、十、二、畝、一、個、ノ、收、稅、區、割、ト、シ、テ、舊、家、ノ、耕、地、反、別、  
 一、ハ、普、通、之、リ、用、キ、テ、一、斗、米、一、俵、米、等、稱、呼、リ、用、ス、

十六

6-0302

0029

故に徳教の只収獲を管知し、より皆於各地方、應に訪は  
 吏胥の管下、徳教の由つて吏胥の各地方、應に其政  
 事多し大に所、三百名、少たのれ、示す百名許り、  
 各員分、換りたる者、見正管下、徳教の知者、他、一、  
 其、各、二、區、三、或、千、二、千、二、千、二、千、  
 ル、ノ、ト、ラス、裁、合、カ、實、ク、ル、好、カ、ル、カ、  
 各地方、在り、一、之、リ、層、シ、ヨ、ク、志、情、道、親、  
 一体、志、情、道、中、ノ、結、核、ヲ、導、ク、ル、如、カ、ス、ト、  
 擧、房、ヲ、訪、フ、結、核、ヲ、洞、合、シ、ル、モ、何、ル、も、  
 二、更、ク、其、人、監、視、ヲ、請、フ、コ、ト、不、快、ト、  
 過、ク、其、情、事、依、頼、セ、ル、モ、各、地、之、教、存、在、  
 能、ク、ト、修、ス、是、於、一、切、之、便、利、ヲ、失、ヘ、  
 道、五、十、万、一、千、四、百、七、十、結、ト、リ、  
 在朝鮮國京城日本領事館

節ノ人、社ヲ取付、志、情、道、結、核、水、田、五、萬、三、千、四、百、  
 九、十、六、結、畑、地、五、万、九、千、七、百、二、十、三、結、ナ、リ、  
 ノ、日、撃、之、倍、シ、ハ、水、田、ノ、實、十、分、八、九、ノ、  
 過、キ、ス、古、レ、ト、今、昔、ノ、存、因、ハ、ト、セ、  
 付、其、産、額、一、等、當、一、斗、二、斗、三、斗、  
 三、等、四、買、五、東、四、等、四、買、二、東、五、  
 五、把、ノ、通、率、ト、ス、故、之、リ、平、均、セ、  
 一、斗、ノ、而、シ、テ、一、斗、ノ、收、獲、ハ、又、平、  
 一、斗、ノ、産、額、ハ、一、斗、ノ、五、倍、  
 一、斗、ノ、正、米、ノ、實、額、ハ、一、斗、ノ、  
 ト、ナ、ル、之、レ、徳、教、ノ、實、績、ハ、一、斗、  
 一、斗、ノ、海、印、ト、思、清、酒、米、穀、ノ、  
 附記



一 斗落(一斗落)一斗種と薄付く土地より田産種と種と  
依り斗算せり(若かり)水田賣買相場は多し故上等  
五中賣文より中賣文なり云々

一 斗落、耕地、付中耕作費は收穫迄は雇吏七人とも  
抽分迄は三度、倉庫は二度、酒は興へ草刈り以後は一度、  
倉庫一度、雨多し何れも一日百五十文より二百文迄下り

一 肥料、人糞量多し多量糞圃に用之故に水田は木葉  
と草、府は若かり以て空まき若かり大豆は肥料に錦八斗  
糞と糞堆肥より用ひ麦は灰汁より専らトス

一 水田一統、租税は白米一俵を二俵に二斗入り日本一石  
相當するも納税はトキニ多し七十八斗入りなり云々一俵外  
運送費トキ毎俵幾許賣文より添ふト云々

在朝鮮國京城日本領事館

西文の文の外の文の云々

大豆は漢江上流系畿道各地より出ル者多し忠清  
道は産豆の地トラスト称ス然し忠清道中より租税トシテ  
毎年一万五千九百石を上納ス云々其産額多し許  
アチヤン(錦江河畔)は海産、産額鮮トラス毎年夥多  
運出ありト云々沿路豆畑を見らう字に到底米穀ト正敵  
スニキトラスハト明り此外大豆大賣モ多許運出ありト云

牛皮は各地とも毎年り、大賣所ニ二頭小人の所ニ一  
頭は屠る故に相應の出荷は州毎に一日二十枚前後  
傳り海へしト云々若し本年屠る者カ持て来ん一枚二枚  
賣買は其の過カスハ若し各地肉賣場ニテ年間賣集  
メシメニハ容易多額賣買事ハ海へし牛は昨午年産坑



行方ノ繁北ニ者其ノ多クナリト目下ノ既ニ危産シモ  
且耕田及運搬用ノ多ク事ニ此路日増セシ據  
ハ陸地運搬ニ七八分通りハ牛牝多ク途上落蹄其多ク  
登ル位ナリ昨午年疫流行シラ多ク對牛アリトモ  
拍シラスモ其數ノ減シト思フ事ナリ付テ其輯商モ  
繁ク居シ其夜ノ所ハ牛疫流行中ニ其後若ク頃ハ  
唐年ノ見合ニカ故假令能年多クモ思ハ外減少ナリ  
古ク又叙録ニト又以テ銅牛ノ多ク知レシ大概唐ノ  
十戸ノ必ス四五頭ノ飼養アリト云生牛ノ相場ハ最大ト者  
單買ヨリ五十貫近ナリ牛皮ハ各地方トモ大中小皮ノ區  
別ナリ何レ百斤單買ヨリ三十貫近ノ相場ナリ牛骨ハ買  
取高ナリ者ノ出荷ナリ若シ買付ナリトモ相應ノ出荷  
アリト事ナリ

在朝鮮國京城牛額事

驪州忠州及仁州昔下山邑ノ地ニ養蠶多ク為者アリト云  
ノ既終時ク桑樹ノ見達ナリ忠州昔山下ノ入りトキトモ  
他ニテハ高見ノ亦他ノ地方ニ養蠶ノ說ナリ者更ニナリ  
仁州昔山下ノ由倉ノ生糸ノ字ナリトモ昔年六月限歴未  
ク出荷ナリ昔年殊ノ外出末ニテ六七方寸ノ取引アリト云  
仁州昔山下ノ昔年初荷音時ノ相場ハ十匁ニ而文ナリ  
仁州昔山下ノ昔年三匁ニ而文ナリトモ昔年四月文ナリト上  
騰セト云清州地木綿ノ産ニ鴻山地等亦ノ産ト云  
産額知レトモナリ  
五供子ハ山邑地相應ニ産額アリトモ取入ノ為ニ追々  
木ノ産額亦近來更ニ出荷ナリト云

外國品需用之景況

沿路各地に於ては外國品之需用ハ金中ヲ以テ第一トス何レノ地トモ民之ヲキルナク而シテ又此地方高業上は尤一價物ニシテ衣料品ニテハ恐クハ同品ノ存出ル者ナレバ之ニ次ク其寒冷紗白綿トシ又之次ク日本及ニ支那産米綿麻布及ニ支那産各種緞疋及ニ紗類ナリ又甲斐絹トモ相若ク賣リ擴ニシテ右等外國品及ニ高國産米綿麻布布及ニ油類ハ即此地方人民ノ衣料ニシテ實又吾國人一般ノ衣料ナリト知レバ故ニ衣料販賣舗ノ貨物ハ亦上諸品ニ過キハ而シテ各店舖ノ様様ニ依リテ外國品陳列ヲ多クシ土産部ヲ少クシトス又此等外國産品販賣ノ擴張ヲ知ル是レハ殊ニ金中ノ善行履ヲ今々吾國人一般普通ノ

在朝鮮國京城日本領事館

衣料トナリ得レバ此行往還ノ商賈ハ進ニ秋後迄ハ一日本子ノ金中ナリシカハ到ル所各店舖金中ノ持来リシヤ否ヤ同レナリ故ニ清高ヲ移々大ニ取引ク者何レも金中ノ以テ尤一トナレリ本品類其販路ヲ擴張スルト共ニ行来ル部分ハ一般金中ノ貴重視セシト近來漸ク賤視スル氣味アリ中以上ノ人士ハ之ヲ穿ク層レトセシテ土産米綿織ヲ以テ却テ上乗トナレリ故ニ土産米綿織ヲ穿ク海内人ニ於テ初メテ金中ノ穿カル者傾キアリ之ニ品多ク價賤ナル故ニ所トシテ各店舖及ニ商店ニ品質ノ強弱ニ依リテ故ニ近來清産米綿織ノ類漸ク行リ日本紡績米綿ノ如キ亦漸ク其需用ヲ見トシテ其寒冷紗白綿ハ金中ノ以テ衣料トシトモ亦金中ノ穿リシ影響ト向テ殊ニ寒冷紗品價騰

諸極らんカ爲ノ近時漸ク其評判リ落ク代リテ清産麻布  
日本産生年ノ類漸ク行ハル者ノ如クモト如何ト主産及ヒ  
日本清國産木綿及麻等ノ類聲價ヲ高クシ元々其一  
部分ノ過キ又一時ノ嗜好ト爲ルテ銷マツル力ハ一輩ノ過キ  
カハ俄ク金巾寒比紗類ノ販路ヲ壓倒ス事到底做シ得  
ヘキ事ナク好シ中以上人士之ヲ好マサトモ下等社會ノ衣料ト  
スルニ於テハ其需用決シテ減少スルノ恐レナシト思ハル故ニ清  
國市場ニ於テハ外國産品ハ以上諸品ヲ以テ其大宗トシ其  
勢力ハ依然永續スル獨リ外國産品トシテ清國市場勢  
力凡ノ過キ又衣料品トシテ清國各市場一勢力ナシト  
ナシト思ハル

在朝鮮國京城大領事館

何レノ一般ノ行手渡リ培リ殊ニ性善義州ヨリ陸路牛馬背ニ輸  
送ノ来リタルモノ近來極盛ニ輸入スルカ爲メ其分ニ倍増シ低  
且清産品最モ熱心ノ清國人嗜好ヲ考究シ其織造ヲ更ニ  
漸ク且價ノ廉キモノ若ク輸入シ殊ニ本品ハ清國ノ類似ノ産  
品トシ且他外國ヨリ輸入ノ競争者ナクシテ其販路ヲ獨占セ  
本邦ハ清國官吏ノ礼服ニ對シテ專人ニ專眼其他ノ警備  
品トシ且早登冠冠婚等ニ對シテ例用トナリ居ル者モ之ハ販路  
ヲ廣ク加ルニ近來海港徑ト清高ノ意近ト依リ一般ノ價  
格ヲ引下シタリタリノ品價假令若クアルモ販路ハ後前ヨリ  
擴張セシモノ如シ公州ノ地ナリ其販路ハ如キ者モ本品多數  
陳列ナクセリ右ニ茲今ニ重職ヲ任ズル者モ其大半ハ清  
南内地行商者ヲ仕入ル者ナリト云フ會市日ハ各地ニ鋪  
商ノ輩ニ依リ本品陳列ヲ見サシム事ナシト云フ

6-0302

0034

甲斐絹之先分、常用者、和し渡り居るは清産、為り厭せら  
ル、免し又高き日本高カ其販路より進マシ、依り者多カ  
銅類、安城市、多分、引り同地附近、銅及真鍮等、  
食器其他之製造、是者、依り上、公州礼山、多  
少、量往キアリト云フ

石油、長院市日、油賣リ、若者、若山、水原、旅宿、三、使  
用、居り見受ケリ、本所各地、何れも、往渡り居るは、使用、器  
不完全、ナカ、為、真氣、烟、氣、堪、サ、人、假、令、火、力、鮮、明、價  
格、低、廉、ナ、ル、以、テ、亦、セ、ラ、ル、ニ、モ、拘、ハ、ラ、ズ、販、路、日、下、ニ、處、ニ、テ、多  
ク、ナ、ル、者、如、し、使、用、者、ハ、重、ニ、武、力、製、カ、ン、テ、ラ、ス、及、ヒ、陶、器、  
鐵、器、ハ、依、リ、手、廻、真、防、タ、用、品、運、ニ、テ、使、用、者、之、慥、意、セ、ラ、ル、  
知、ル、キ、ナ、リ、若、シ、下、等、ノ、品、ヲ、其、量、割、キ、テ、充、分、ナ、ラ、ン、ニ、ハ  
相、待、リ、其、常用、ノ、擴張、ス、レ、ト、思、ハ、ル

在朝鮮國京城日本領事館

日本食塩、各地、ニ、開、合、セ、タ、ル、何、レ、モ、評、判、殊、ニ、思、シ、ク、膏、  
一時、相、應、シ、賣、往、キ、アリ、シ、モ、鏡、浦、ノ、場、多、鹹、味、ナ、ク、魚、類、ニ、因、  
ニ、乾燥、ス、レ、テ、使、ム、腐、敗、ヲ、招、ク、等、ハ、為、リ、今、ヤ、全、ク、用、ナ、シ、然、  
ニ、恰、山、江、景、黃、山、ヨリ、廣、川、也、浦、等、ハ、何、レ、モ、食、塩、賣、場、ニ、シ、テ、  
通過、ノ、際、ノ、如、キ、積、物、時、ヲ、擧、シ、事、ト、ハ、上、各、地、同、屋、ニ、何、レ、モ、  
多、ク、食、塩、ヲ、積、シ、居、リ、朝鮮、人、食、塩、ヲ、常用、ス、ル、ハ、賣、  
野、多、シ、ハ、若、シ、日本、塩、ニ、シ、テ、以、上、ノ、如、キ、意、評、ナ、ラ、ン、ニ、ハ、販、路、甚  
ク、多、カ、ル、ト、思、ハ、ル

朝鮮産食塩、相、場、ノ、公、前、ニ、四、斗、五、升、入、四、貫、文、恰、山、ニ、五  
升、入、二、百、中、文、礼、山、ニ、一、石、五、斗、入、八、貫、中、文、七、浦、ニ、六、斗  
八、三、貫、八、百、文、ナ、リ、ト、云、フ

津、粉、ノ、各、地、ト、モ、一、般、ニ、往、渡、リ、居、リ

日本産陶磁器、各地、ト、モ、何、レ、モ、往、渡、リ、居、リ、公、州、恰、山

江景青山及礼山申橋也浦水原等三最是多カリ其他各  
地トモ一二個ハ食卓上ト見受トサレトモト販賣トモ者ハ  
絶ヘテ見受トモ嗜好ハ當國産トモ漢手トモ以テ破壞トモ  
トモテハ色金ハ概シテ白色トモ好ハサレトモ

右ノ外銀貨トモ四ヶ鏡鉄洋釘煙管シヤボシ影着付  
油手拭日本扇子日本墨等ハ各地トモ見受ケサレトモ事  
杜中マツケ安全製日本産トモ危險管清高輸入トモト  
相羊トモ如何ハ偏都トモ往キ履リ履リ使用者ハ日本マツケ  
好ハ者如シ日本産洋傘和傘ハ公州布疋トモ仕立トモ  
鋪トモ陳列トモ見受ケ又使用者トモ多分トモ見受ケリ深  
地トモ自製トモ上等トモ同地トモ望ミ手殊トモ多トモ云フ  
以上外國産品トモ商業トモ精高トモ清國行商者トモ依テ行  
トモ見清高トモ行商近來増加トモ研高トモ漸ク壓セラ

在朝鮮國京城日本領事館

日本產品トモ仕立トモ白紙積木綿紺糸綿糸八五織ニ織  
綿西洋帶地生手甲斐銅類陶器マツケ洋和傘  
鉄鋸等其トモ各種トモ紺色トモ名目供給トモ途先令トモサレ  
カ如キ親下ハ公州某同屋トモ妙トモ若シ專内ノ高鋪トモ  
日本製便トモ先令トモ貴仕トモ見ヘトモ云ハリ先來朝鮮高ハ  
多クハ資本薄弱トモ為ル一層トモ多ク仕立トモリ乃ルトモ能ハ  
且海運トモ安全カサレトモ為ル仕立トモ小洋ノ貨物トモ仁川某城  
トモ仕立トモ陸路運送トモトモ故入費トモ多ク隨テ賣價トモ高トモトモ  
若シ江景附近若クハ礼山地トモ多クハ製便トモ仕立トモ各地  
供給トモ若クハ直令トモ公州トモ持込トモ同鋪トモ至テハ面白トモ高  
非常トモ當リ得トモトモトモ此夜或然トモ  
トモ要スルトモ外國産品トモ最多ク清國行商者トモ依テ販賣

七ノ日本高知ノ地ニ由地ニ向テ供給スル者ナラ故ニ日本  
 行高者ヲシテ今ヤシク付テモセリナラシ清高ノ半ニシテ  
 其至ラシメハ一層其販路ヲ擴張スルニ思ハ  
 各地ノ市場ニ於テハ外國産品ニ相切リ行仁川高景會  
 藏所所産豆ニ於テモ一應ノ取調ヲナセシト一行カニ際  
 取引ヲ爲スル年糧糧キキカ者ノ之ニ答ラハ朝鮮人モ亦尠旬  
 杜撰ヲ免レカシカルルシテ去其大概ヲ知ルニ便ニ供セシト欲シ聞  
 クハ俟テ左ノ附記ス

公州

金中	五并 賣往宜	十五貫五百文
針書		十五貫文
三馬	(賣往宜)	十四貫七百五十文
赤石門	(一)	十四貫二百文
寒冷紗	虎印	四貫
	鶴仙久	三十五貫
	音獅子	三十五貫
白銀	席(半尺)	九貫文
生手	甲尺(上)	六貫文
	十六七尺	六貫七百文
日本本綿上(甲上)		五貫四百文
	次	三貫五百文
甲斐絹		十六貫文
八反織及紺本綿		三貫五百文
洋傘上		二貫文
	五	三貫五百文
和傘		三貫文

在朝鮮國京城日本領事館

一五九

鉄	一丁	二百五十文
三丁	一畧	百文
漆粉	紫粉	九百文
〃	紅粉	七百五十文
〃	紅梅	九百文
〃	香竹一畧	六百文
〃	〇シス	二百文
紡績糸	三手挽	十四貫文
丁銅	百斤土母子斤折子斤合子	百三十五貫文
明礬	斤	三十二貫文
水銀	十匁	二百五十文
黃山		十五貫五百文
一匁		十五貫文
三井		十五貫五百文
十五井印		十四貫文
甲斐絹		十二貫五百文
白紡績木綿		廿貫五百文
礼山		
一匁		十四貫二百文
三井		十四貫文
世馬		十三貫五百文
白紡績木綿	上	三貫三百文
甲斐絹		十四貫五百文
荒銅	海鼠斤	百二十貫文
七浦		
一匁		十貫文

在朝鮮國京城日本領事館

6-0302

0038

三并

十三貫五百文

大臣院

有田燒白寺井 一箇 六百文

梅鍋 大箇 六百文

附記

明太真相解上と仁川軍城等三日本商取扱  
者多し故、本商存脚地を所了し日本商重し食  
料多し各地とも需用多し食卓上見定サハナキ程り  
相場、黄山、三芒黄、青文ナリ言公州及礼山、  
四十貫文ナリト云

日本商及清商内地行商

清商内地行商今也四地方に在る、其之勢、  
程り

在朝鮮國京城日本領事館

歩多し商業地ト云クキ地ニ必ク清商居住し商業多  
シ言マサル者ナリ如何ニ備限ノ村也ト云ク是日清商未  
ナリト云フ公州江景礼山等ノ市場ニ何レモ二十人、素位  
者リ其多ク市中ヨリ川里元賤商しと公州江景礼山等  
ハ可ナリ、商估人ハ唐リテ相應、大ニ恥初リナリト云ク  
金中類各種洋及物清商綴足雜貨類等ノ穀物買  
出妙キと相應、手廻シ九万兩ノ如キ多分、資金ナリ投シテ  
買入トナスト云フ、從来、中城市ハ水原、商估多ク外國商  
仁川ニ住入リ販賣スル高估百金ナリト云ク、近來、清商多ク  
ノ會市者凡カ為メ漸ク高估ヲ奪ヒ近時、疾急ナリト云ク、  
トト又、其ノ一般ノ知ハ公州江景ノ如キ、何レモ、  
乙蘭、舖々全羅道全州ノ如キ、二十人程、清商入ル、  
各地方日ハ是ト亦何レモ、清商、長院、公州



元平華商集々々看極々揚々者見受々々浸改者自  
會セハ長院陸賊蒸々々相竹ナリ々々蒸々々天雨々々  
半ハ撤散上長院々々相應々々張々々虎々々長院清高  
六人陸賊々々見受々々何々々雜貨高々々堂城内々々露店  
ト蒸々々又日本品支那品朝鮮品等々留々々是等々  
何々々市日々遊々々行商々々者々々或々々自々々百擔上或々々韓人々  
存々々及々擔上々々商々々所々々據々々是々清高々日本費用々食  
料或々二度又ハ三度々々拂々々々々宿泊料々々古國々々習慣々  
依々々食料々々支辨々々々々々ハ日言交々々五元交々々止々々  
若々々貨物運搬々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々  
百文上々々々々々々々清高々食物及々服装等々魂鬼  
々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々  
様々々親率々々々今一層進歩々々々其勤儉々々々耐忍々々々

在朝鮮國京城日本領事館

二付々昔國々福高更商類々漸々以歴倒々々々又々々々  
大々々以々利々々々々高信々々資本々々商物々々行々々清高々  
凌駕々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々  
儀々々朝鮮商々々手々清高々手々利便々々々場合々々生々々々々  
々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々々  
日本商々々黃山々々々々々出遇々々々一人々々々業者々々々二人々  
穀物賣出々々々日本塩及々々雜貨等々々拵々々々々々々々々々々々  
運者々々中橋軍内浦々々各一人々々見々々々々々々々々々々々々々  
其々々金中々推々々来々々他々皆積錢々々積々穀物々々賣出々々目的  
々々曲橋々々々々々々々々及々々綿操器械々々拵々々々々々々々々々々  
日本商々々内地行商者々々沿路最々々注意々々々々々々々々々々々々  
上々外々道々々々々出々々事能々々々々々故々陶器他々日本品  
雜貨々々何々々清高々商々々所々々々々公州々々其々屋々々々々日本

廿七

6-0302

0040

新貨の如き者も之を以て執望し居り又以て日本  
行商の往來便を妨げし

以行の可成日本と清國行商者其便を調査し  
國中然して前遊の如く有様清高の到行の之見  
物ハラス日本商の僅かに穀物を買積りたる者あり過き故  
内地行商の執る今日本商清高の競争者多き故  
清高の全然八道内の高權を清高に譲り渡す事あり  
恐し釋商に向て戒心あり與へんと欲せん程なり

商口收税

商口收税各地トモ何れを行はしむるに一定せ  
收税の方ハ多ク同屋即ち客主の委託し客主の責任を帰  
する者あり又時と收税者出張し地地方に於て此等  
條に收税權を實に握る者あり是れ今後ト云フ

在朝鮮國京城日本領事館

長院ハ布木屐去看米屐去看者何れ收税し  
布木屐金中一疋二百文(由五十文同屋)に於て  
冷紗十疋三百五十文(由五十文同屋)に於て  
同屋日製本綿一疋百文(由五十文同屋)に於て米屐  
三疋買者より一疋の收税同く布木屐收税者ハ今年百貫  
竹洞官の收税收税權を買交せり云へり  
公州ノ分税各同屋に於て故恰同屋買者收税  
觀り分税ト云ふは口税ト云フ去レト分税の合し居り  
不し分税ハ諸之臣吏迎送ノ馬夫料等ニ充て居り  
同屋に於て五十貫より六十貫以下は去レト謂の口税ハ  
金中一疋付二百五十文寒冷紗十疋五百文銀百文其他  
雜貨等ハ多ク同屋に於て明太奥ハ一駄付老貴文等  
又此地收税ハ如き有様故大に取割りたる時荷重同

屋上帳簿より取合り減り入りにて去りし他収税ノ章口營業  
 税ノ荷重ノ方擔せしむる類ス

論山口景ノ諸入費甚多し國ノ所ノ依り九ノ如シ

分税 総制管 口錢

金巾 一疋 三十五文 七十五文 七十五文

寒冷紗 一疋 五十五文 (一年前より引替り申上り) 二百五十文

錫 一疋 二十五文 (一) 一百五十文

雜貨 一百金 (一) 一百金

鹽鱈 一俵 六十五文 百金

穀物 一俵 六十五文 五十文 百金

鹽 一俵 六十五文 二十文 百金

明太魚 一駄 龍岡言 五百文 五百文

以上口外ノ内ニ取合り分税ノ類ニ含有スト云フ

在朝鮮國京城日本領事館

黃山ノ金澤道ニシテ清道ノ管轄ニ無クハ故ノ江景距離ノ數

町所ノ内ニ收税額大ニ異リ然レテ論山ノ景ノ少額ノ思ヒ

開浦日淺キカ爲メ幾合ノ頃屬ノ氣味尺々如シ同屋ノ記録

依り

金巾 一疋 分税 三十五文 (口外ノ別ナリ)

寒冷紗 一疋 七十五文 (一)

鹽 一俵 二十五文 十文 進上 五文 財事

米 一俵 五十五文 十文 進上 五文 財事

雜穀 一俵 三十五文 十文 進上 五文 財事

相草 一駄 五十五文 十文 進上 五文 財事

本俵 百文 上納

明太魚 一駄 五百文

同屋口錢ノ右外ノ即チ分月七分進上塩魚類ノ割ナリ

九九

6-0302

0042

江景黄山寺より船積して公州に奉り、カンパノホム及、アキニ  
 下、二十竹の収税有り、上下トモ付、付、モ収税、其日本高  
 口倉庫、積込、通湯、セ、キ、ニ、竹、ト、一、依、付、ト、モ、支、納、税  
 ラ、要、セ、シ、タ、リ、ト、モ、

黄山、三、春秋、三、回、各、肉、屋、ヨリ、明、礼、言、百、貫、内、務、府、百、五  
 十、貫、ツ、リ、納、ム、ト、モ、  
 九、万、浦、ノ、チ、タ、マ、ル、ニ、ハ、水、税、十、貫、ヨリ、入、貨、物、ヨリ、收、ム  
 身、山、七、浦、ヨリ、左、ノ、如、シ  
 米、一、依、付

三殿言 五十五文  
 総制言 二十文  
 水税 十文、又、廿五文  
 村税 三十二文

在朝鮮國京城日本領事館

此外、口銭四分  
 金巾一疋付

五殿言 (合計) 五十五文  
 銃言 五十五文  
 總制言 五十五文  
 浦言税 三十五文  
 水税 三十五文  
 此外、口銭 五十五文

黄山、三、某、日、本、商、二、船、ヨリ、上、ノ、収、税、ヲ、拒、シ、モ、如、ク、同、屋、運  
 惑、不、一、方、ヨリ、遂、ニ、排、ハ、ル、ト、シ、リ、又、船、主、公、州、ニ、往、ル、ト、モ、二、所、收  
 税、之、ヲ、拒、シ、テ、遂、ニ、支、拂、ハ、サ、リ、シ、モ、或、後、ト、モ、船、主、ヨリ、取、立、ツ、ル、ト、モ、  
 シ、ト、モ、ハ、リ、同、人、ノ、云、フ、ニ、清、高、江、景、寺、ノ、家、産、ヲ、攝、ス、ル、者、ハ  
 徳、ノ、支、拂、ス、ル、者、同、屋、社、ノ、同、ク、清、高、一、依、支、拂、ツ、ル、

6-0302

0043

此のハ、  
景泰元年三月  
除る

ト河カ真知ト名付同屋、多ク経トモ如何ニ支拂  
 かん、海支拂、同屋、チ出サ、海かん、故チ去ト家  
 屋、竹有シ、店鋪、宋張ス、者ハ、或チ支拂、いん、ト思ハ  
 去共、同屋、役、依シ、此事、ト曰、様、支拂、ト云ト云フ  
 九万、兩、五、三、十、五、ト云、水、税、一、音、某、日、本、人、カ、来リ、支、拂  
 ヲ、セ、シ、事、アル、ト、故、日、本、高、後、チ、日、本、高、人、仁、川、海、國、納、税  
 故、此、地、チ、支、拂、能、サ、ル、者、論、シ、返、付、リ、求、メ、ト、云、フ、故、  
 尔、来、日、本、高、清、高、ト、納、テ、水、税、リ、納、メ、ル、事、ト、云、フ、ト、云、フ  
 此、所、チ、某、日、本、高、人、役、依、ト、キ、音、初、仁、川、海、關、納、税  
 此、故、納、税、ノ、理、由、ト、云、フ、以、テ、之、リ、拒、シ、ト、モ、斯、ク、ハ、同、屋、等  
 一、方、多、ク、運、送、ス、ル、故、其、後、通、直、支、拂、リ、セ、ル、事、ト、云、フ、或、ハ  
 年、額、與、ハ、或、三、令、一、リ、學、時、ハ、兩、學、チ、之、リ、拒、リ、相、談、  
 様、様、依、リ、ト、收、税、者、減、額、ト、事、ト、云、フ、去、レ、ト、水、税、丈、ト、到  
 底、拒、リ、能、ハ、ル、者、ハ、同、屋、云、フ、依、支、拂、リ、セ、リ、ト、事、ト、云、フ

在朝鮮國京城日本領事館

外國輸入貨物、向、上、ノ、如、ク、收、税、員、即、チ、二、重、税、ト、シ、テ  
 送、前、甚、海、道、送、テ、送、テ、穀、物、對、シ、以、テ、類、似、也、收、税、アリ、ト  
 朝鮮政府、認、テ、兩、國、約、章、チ、音、讀、ミ、テ、該、收、税、ノ  
 還、付、リ、セ、リ、是、等、依、リ、考、テ、以、上、收、税、何、レ、モ、條、約、本、旨  
 不、レ、背、ス、ル、者、ト、云、フ、然、ル、ト、右、以、上、條、約、本、旨、不、レ、背、ス、ル、者、ト、云、フ  
 拒、絶、ス、ル、も、不、妥、其、決、行、シ、各、地、方、見、ル、ト、目、下、現、況、依、リ、ト、云、フ  
 強、シ、ト、雜、事、ト、云、フ、ハ、カ、ラ、シ、強、チ、之、リ、ナ、カ、シ、ト、欲、シ、ル、人、數、各、地、内、屋  
 ヲ、シ、テ、其、取、利、權、思、ヒ、シ、ト、云、フ、故、ニ、若、シ、表、面、納、税、ラ  
 拒、絶、ス、ル、事、得、ル、ト、或、チ、支、拂、ト、同、屋、ト、合、入、セ、リ、高、利、  
 シ、見、サ、ル、事、ト、云、フ、又、一、方、チ、之、リ、論、ス、ル、朝鮮、高、估、ト、一、体、納、税、  
 ス、ル、ト、モ、拘、ダ、ス、外、國、高、估、獨、リ、之、リ、支、拂、弁、ル、事、ト、云、フ、朝鮮、高  
 估、銀、也、其、高、率、チ、傳、上、セ、ル、事、ト、云、フ、海、關、協、會、アリ、テ、至、シ、同、三

殷富の國王王地世子直接上納を以て明礼を以て  
竹洞宮の國家某婦人(岡泳胡氏之母)納を以て故に  
へり收後より外高倍の上を全廢するを得た以上幸にして  
獨り外國人の限り納税の拒絶を以て如き故に能はざる者  
思は清國の行はるる五厘税の課税に比して數倍せん事  
起因せし者トせば同様の方法を定むれば一定して其煩  
者ク得て却て内地行商者便多しと計らるる免る角此事  
最も考慮を要する問題ナリ

日本高の商業に付テ

朝鮮に於ける商業一般に小賣販賣類より各埠港場  
於ける既に此親の内地商業に至る殊に甚しき蓋し資  
金を充分に得て巨商なきは故に資本薄弱にして高  
相手とし坐して其商業を營むに思ふ商業の榮達

在朝鮮國京城日本領事館

ヲ謀むに於て算海々々者ト云フ可き何トシハ資本薄弱  
ナルトモ隨て運轉の利便を以て能く資本既の條件に  
テ運轉又不便なるとも商業何に依りて振興スルハ海  
然に我高倍の依然を撤去して各埠港場を坐して其輸入  
販路を擴張し輸出品を増進し見ると欲する抑又非なり  
カハ一カラス故に資金の地を注し高の補助を以て運轉便  
の利を以て得るは貿易の盛大の期を一し清高の盛に  
行高倍を以て昨年以來にして土由初金中額に達せし  
カ為る甚く失敗した結果遂に運轉を停止せしは於  
一時思ふに取れなきに至りしかば茲に其方針を轉じ自ら  
内地に入り直々需用者にして其販路を擴張し以て其商業  
の維持を以て遂に今日内地行商の進歩を致せし

者、如し既、清高の地、八八、盛高、高き、營々、高り、獨  
 日本高、カ、高、誠、若、シ、ク、各、開、港、場、と、吐、シ、テ、小、天、地、ノ、下、其、實  
 易、進、運、ヲ、謀、ル、カ、如、キ、ハ、到、底、不、得、ヲ、招、ク、存、國、ヲ、サ、リ、得、ス  
 故、ト、由、因、於、テ、ハ、高、業、以、以、テ、論、ス、ル、清、高、盛、高、ノ、地  
 行、高、リ、テ、ハ、利、考、ス、ル、日、本、高、ノ、今、ヤ、由、地、ト、白、ク、資、金、ヲ、注、入  
 シ、以、テ、行、高、ノ、業、ヲ、盛、ラ、シ、メ、テ、可、セ、ラ、ス、若、シ、此、一、途、ニ、出、テ、サ、ル  
 ニ、於、テ、ハ、内、地、ニ、於、テ、ハ、外、國、高、ノ、高、權、ハ、全、ク、清、高、ノ、壟、斷、セ、ラ、ル  
 ハ、且、其、結果、ハ、早、晩、輸、入、地、ト、各、開、港、場、ノ、影、響、ヲ、及、ホ、ス  
 ハ、キ、ハ、今、更、ニ、親、易、キ、道、理、ヲ、今、四、洲、通、シ、以、テ、路、ヲ、拓、ク、云、フ、ハ  
 日、本、高、ノ、行、高、清、高、ノ、行、高、リ、テ、最、今、之、便、利、ヲ、求、ル、者、ア、ル、地、ト  
 何、ト、シ、テ、日、本、高、ノ、開、港、場、於、テ、穀、物、輸、出、全、權、有、リ、テ、而、シ、テ  
 沿、路、各、地、行、レ、テ、穀、物、市、場、ト、シ、テ、穀、物、買、出、便、リ、カ、故、テ、清  
 高、ト、賣、揚、ヲ、幹、錢、處、ト、シ、テ、穀、物、買、入、ノ、利、益、ヲ、得、ル、者、ト、仁  
 川、ニ、日、本、高、ノ、賣、渡、ヲ、若、シ、日、本、高、ノ、直、賣、地、ト、買、出、シ  
 開、港、場、於、テ、日、本、高、ノ、運、レ、ト、セ、ル、日、本、高、ノ、運、レ、清、高、ノ、運、レ、利  
 ア、レ、シ、海、路、由、會、ト、シ、日、本、高、ノ、何、レ、ヲ、轉、ス、リ、積、束、テ、穀、物  
 買、入、ノ、ナ、リ、若、シ、由、地、行、高、ノ、盛、大、ヲ、致、シ、仕、貨、物、ト、賣、揚、ヲ、辦、事  
 シ、テ、直、ク、買、入、ク、サ、シ、ハ、轉、錢、運、載、ノ、不、便、ヲ、有、リ、得、レ、又、由  
 地、行、高、ノ、利、益、ハ、由、國、穀、物、接、接、ヲ、知、ル、便、リ、自、身、ノ、穀、物  
 取、引、ヲ、モ、リ、テ、產、地、ト、直、由、ヲ、知、ル、便、リ、テ、亦、ハ、危、険、ト、シ、テ、甚  
 シ、キ、ナ、リ、ハ、一、例、ト、シ、テ、由、地、行、高、ノ、運、作、ト、甚、シ、キ、不、作、ト、清、高、ノ  
 其、行、高、者、依、テ、之、ヲ、知、ル、者、ハ、八、月、入、リ、二、回、ニ、千、三、四、百、個、ノ  
 金、中、ヲ、輸、入、セ、リ、ト、云、フ、ハ、皆、者、均、ク、由、地、行、高、ノ、依、テ、得、ル、所、ノ  
 利、也、又、輸、入、金、付、ク、云、フ、日、本、及、物、各、種、如、キ、穀、物、如、キ、米、  
 麥、等、ク、常、用、者、ト、信、給、ス、ル、故、ト、今、於、テ、由、地、行、高、ノ  
 務、ト、日、韓、貿易、前途、ノ、消、長、ノ、實、ク、事、大、ナ、リ、ト、云、ハ、サ、ル、ハ、カ、ス、

在朝鮮國京城日本領事館

卅二 乃

6-0302

0046



京以南、京畿道各地及忠清道一帯地方、試みに内地行  
高、頂路、求フガシ

茅一斗舟、漢江上流、溯、驪州、白岩、木溪、之出、長院、臨  
内倉、未、漢江、大、院、陳、城、談、議、寺、之、市、日、立、會、時、

據り、是、情、未、築、境、界、多、横、斷、し、忠、城、長、院、之、出、又、厚、州、  
浦、城、之、出、市、之、出、ソ、ル、可、キ、忠、城、之、出、山、市、  
水、城、之、出、水、城、之、出、水、城、之、出、水、城、之、出、水、城、之、出、

茅二、錦江、河、畔、は、景、美、山、之、中、央、ト、シ、一、論、山、之、中、央、ト、シ、  
鄧、之、出、一、全州、地、界、之、出、

茅三、船山、毛、浦、平澤、軍内、浦、徳山、九、方、浦、結、城、徳、岩、礼  
山、一、寺、之、出、新、昌、中、橋、寺、冬、浦、日、り、守、回、し、忠、城、  
五、山、市、之、出、禮、山、之、出、廣、川、徳、若、寺、附、近、之、會、

市場、之、出、回、し、時、依、り、忠、城、之、出、長、院、寺、漢、江、河、畔、之、出、  
亦、便、也、

茅四、水原、七、城、之、出、五、山、市、水、城、之、出、忠、城、  
毛、浦、礼、山、寺、之、出、一、長、院、寺、漢、江、上、流、之、出、人、之、出、

其、方、法、白、石、之、出、九、方、浦、は、景、美、山、及、公、州、全、州、  
之、出、各、分、カ、貨、物、多、ク、出、テ、振、據、地、ト、シ、其、他、之、出、

フ、テ、主、會、之、出、中、日、之、出、出、回、ス、人、何、レ、之、陸、路、之、出、  
物、何、振、據、之、依、り、人、之、出、可、キ、ト、シ、驢、馬、若、ク、土、馬、

所、有、之、運、載、セ、シ、巨、甚、キ、若、セ、カ、レ、旅、宿、寺、之、食、料、至、テ、  
低、腐、大、概、一、食、二、百、文、平、均、ト、シ、宿、泊、料、之、出、要、五、六、

人、之、依、り、之、由、地、行、高、リ、以、テ、最、モ、危、険、ノ、事、ナ、リ、相、像、ス、ル、如、リ、  
ナル、之、此、行、最、モ、危、険、ノ、事、ナ、リ、最、モ、危、険、ノ、事、ナ、リ、最、モ、危、険、ノ、事、

多、故、行、高、者、見、ル、亦、然、リ、而、シ、清、國、行、高、者、往、々、其、  
衣服、飲、食、之、醜、悪、極、メ、土、人、等、之、境、内、セ、テ、培、シ、此、行、

亦、便、也、

在朝鮮國京城南水領事館

14

6-0302

0047



到、所右等清高と比較せしむるカ為、外、好評を受け  
たり故に日本高、サ、付意に清高より好評を受け且り  
諸事圓滑に行高より為、リ雅々としてハル可シ

在朝華國京城日本領事館

6-0302

0048

Vertical handwritten text on a strip of paper at the top right, possibly a date or reference number.

校了 (Checked/Completed)

4  
82

在朝鮮京城日本領事館 (In the Japanese Consulate in Seoul, Korea)

十一月十八日 (November 18th)

一七二 (172)

書 (Letter)

一四七四 (1474)

Vertical handwritten text in the rightmost column of the document.

Vertical handwritten text in the second column from the right.

Vertical handwritten text in the third column from the right.

Vertical handwritten text in the fourth column from the right.

Vertical handwritten text in the fifth column from the right.

Vertical handwritten text on the left margin.

6-0302

0049

通商手続書

校了

審

4  
82

館事領本日城

今日巡跡

雜

辛卯北京消息及第通商手続書  
(二十七年十月十四日在東京館事領書)

新著書目録

本館所蔵之新著書目録  
凡所蔵之新著書目録  
凡所蔵之新著書目録

明治二十七年十月十四日

館事領書

外務省

明治二十七年十月十四日

6-0302

0050

亦以北京畿道及黃海道在農產物付テ

今田、山、路、平、水、域、高、陽、坡、州、長、湍、和、都、穆、州、忠、清、道、南、道、  
ソ、經、テ、瀋、川、平、山、瑞、興、鳳、山、黃、州、德、州、同、地、南、下、少、重、院、  
銀、波、載、寧、海、州、延、吉、白、川、ソ、經、テ、水、路、任、川、去、キ、

旅行、十月、二十、日、ソ、經、テ、多、岐、ソ、經、テ、十月、曾、ソ、經、テ、仁、川、ソ、着、ス、  
故、以、路、農、作、ハ、米、稻、ハ、倍、テ、刈、リ、テ、外、着、テ、田、圃、花、カ、シ、大、  
小、豆、ハ、半、以上、ハ、米、ヲ、刈、リ、テ、粟、黍、ハ、半、刈、リ、テ、刈、リ、

以、路、耕、地、ハ、平、谷、道、内、在、テ、臨、津、江、畔、止、ハ、山、多、ク、同、江、岸、  
和、都、道、ハ、幾、方、カ、開、ケ、テ、亦、山、甚、ク、多、ク、ソ、耕、地、見、ル、ハ、  
キ、者、他、ハ、テ、テ、和、都、多、ク、山、出、テ、田、ハ、峻、嶺、重、疊、金、剛、岳、  
下、止、是、浦、ハ、極、ル、水、色、南、附、止、テ、山、多、ク、耕、地、少、ク、瀋、川、平、山、  
麓、下、在、テ、山、田、ハ、平、場、ト、シ、テ、稍、カ、知、ル、山、田、宜、深、耕、地、多、

在朝鮮國京城日領事館

シ、瀋、川、平、山、湯、興、等、向、ハ、是、亦、山、間、ニ、見、ル、耕、地、ナ、  
ク、湯、興、向、ハ、山、間、折、南、テ、鳳、山、ニ、近、ク、テ、地、ハ、平、野、ト、シ、  
即、載、寧、耕、地、ハ、深、山、向、ハ、者、知、ル、鳳、山、向、ハ、同、仙、岩、ト、シ、  
此、ハ、黃、州、邑、治、ノ、山、ノ、北、頭、ト、シ、一、脉、東、西、ニ、流、ル、山、ノ、望、ミ、テ、  
一望、平、野、ト、シ、耕、地、多、ク、又、載、寧、耕、地、ノ、北、北、ニ、接、ス、載、寧、  
耕、地、ハ、中、央、載、寧、江、大、江、横、リ、右、邊、ニ、支、流、テ、一望、空、  
滿、耕、地、ノ、余、ハ、黃、州、鳳、山、出、信、川、等、ノ、者、色、ト、シ、考、ル、  
ト、董、母、道、中、尤、一、耕、地、ト、シ、テ、又、同、道、ノ、南、岸、ハ、尤、多、ク、  
載、寧、邑、治、ハ、董、州、ヲ、距、ル、十、里、鳳、山、ヲ、距、ル、十、里、董、山、  
信、川、ヲ、距、ル、七、四、里、鉄、嶺、ヲ、距、ル、十、里、以、上、者、遠、向、ハ、何、モ、  
耕、地、ト、シ、テ、長、湍、邑、治、ハ、載、寧、ヲ、距、ル、十二、里、曾、ソ、經、テ、其、八、里、向、  
ハ、平、野、ト、シ、テ、又、信、川、耕、地、ト、シ、テ、以、上、者、遠、向、ハ、大、耕、地、ナ、ル、  
知、ル、ハ、載、寧、向、海、州、ハ、十、里、首、陽、山、陰、路、ハ、十、里、其、間、耕、



産頭を辨カス即ち長湍麻田連川移似坡州等臨津  
 江畔各地産え者多し移似長湍大里り高浪浦文山  
 浦等以江浦口之實平場より多し礼成江畔に在る  
 金川平山等地方又大豆ノ産り多し去額毎年甚多し  
 鳥池地是浦等上流浦口即ち此地方ノ産豆ノ運去たり  
 以テ商業ノ重者多し蓋州ハ綿花大豆ノ産トス  
 大豆ハ高浪浦一里綿少浦より産出運去ト綿花産鏡  
 道ノ向者多し多し我等耕地ノ産出ハ半粟粟作大  
 豆ノ其商業ハ多し然レ亦引アリト各々秋半米ハ穀多  
 シ沙里院ニ集ル黍ハ能波ノ重トス綿ハ去額多ク蓋海南  
 新方地及成鏡道地等米ハ重トス平白道各地供出ス粟  
 ハ此地一併人民ノ重トス復程多ク粟ハ毎年清國高商船  
 運出ル者多し移似カラスり多ク大豆ハ仁川運出ル事見大向  
 江ノ河口海流り航行ノ便ナク是等附地等無俗ス  
 仁川運出ル者多し近西向り在る米穀ハ多額向者仁川  
 向者伯仲シ豆類ハ仁川運出ル者多し多ク浦口海州  
 等礼成江運出ル者多し向者仁川運出ル者多ク三郡  
 運出ル者多し其重ト浦口仁川ハ仁川ハ羅津浦等より  
 長湍南村及仁川附地運出ル大豆ノ仁川運出ル事  
 多し移似トス  
 以テ於此當年其作付人其過通ス所区トシテ  
 一トス或ハ凶作ナリトモ或ハ左近ノ不作ナリトモ又或ハ上  
 作ナリトモ或ハ凶作ナリトモ或ハ左近ノ不作ナリトモ又或ハ上  
 穀何トモ好作トモトモ近年凶作トモ收穫少ク一トモ其後  
 米凡余ノ為メ粟トシテ假令各地其被害ノ状況トモ  
 仁川路トモ同様ニ礼成江上流及仁川附地及仁川

在朝鮮國京城日本領事館

6-0302

0053

1  
 中(三)回高(三)量(四)分(五)分(六)分(七)分(八)分(九)分(十)分(十一)分(十二)分(十三)分(十四)分(十五)分(十六)分(十七)分(十八)分(十九)分(二十)分(二十一)分(二十二)分(二十三)分(二十四)分(二十五)分(二十六)分(二十七)分(二十八)分(二十九)分(三十)分(三十一)分(三十二)分(三十三)分(三十四)分(三十五)分(三十六)分(三十七)分(三十八)分(三十九)分(四十)分(四十一)分(四十二)分(四十三)分(四十四)分(四十五)分(四十六)分(四十七)分(四十八)分(四十九)分(五十)分(五十一)分(五十二)分(五十三)分(五十四)分(五十五)分(五十六)分(五十七)分(五十八)分(五十九)分(六十)分(六十一)分(六十二)分(六十三)分(六十四)分(六十五)分(六十六)分(六十七)分(六十八)分(六十九)分(七十)分(七十一)分(七十二)分(七十三)分(七十四)分(七十五)分(七十六)分(七十七)分(七十八)分(七十九)分(八十)分(八十一)分(八十二)分(八十三)分(八十四)分(八十五)分(八十六)分(八十七)分(八十八)分(八十九)分(九十)分(九十一)分(九十二)分(九十三)分(九十四)分(九十五)分(九十六)分(九十七)分(九十八)分(九十九)分(一百)分

北、地、在、千、河、水、に、漕、水、人、家、の、後、に、耕、作、物、被、害、鮮、  
 か、る、海、州、道、方、凡、若、甚、こ、う、路、上、大、木、ノ、吹、倒、セ、し、若、甚、  
 多、キ、ト、是、多、ク、シ、位、下、故、ト、是、起、ル、同、而、カ、ル、災、害、セ、シ、シ、頗、  
 凡、年、災、ナ、リ、ト、是、ト、米、穀、ハ、能、害、多、ク、少、ク、高、米、亦、ト、御、入、  
 ハ、リ、豆、類、亦、米、類、ノ、類、ハ、向、シ、多、少、ノ、被、害、ノ、欠、ス、今、以、往、  
 古、於、任、テ、高、米、亦、海、州、派、甚、負、苦、ト、昔、米、家、ハ、是、穀、物、  
 高、米、考、ト、付、中、所、ハ、又、所、カ、依、ル、米、穀、ハ、年、々、一、割、ノ、  
 至、二、割、方、上、土、米、ノ、豆、類、ハ、年、々、一、割、方、亦、米、類、ハ、三、割、  
 ノ、至、多、利、ノ、感、作、ト、見、ル、一、こ、ト、名、也、  
 米、々、に、種、名、不、明、ハ、亦、ト、是、ノ、高、米、ハ、十、月、中、旬、下、旬、  
 在、下、往、ノ、食、料、ノ、材、産、リ、者、ト、是、方、ラ、都、海、州、也、中、米、若、  
 多、困、難、ノ、米、々、ト、多、ク、高、米、ノ、湖、水、も、甚、穀、物、亦、得、ハ、在、  
 ヤ、レ

在朝鮮國京城日本領事館

北州	白米	斤	(米外)	四百五十文
長湍	大豆	石	(米外)	二百五十文
杆柞	新白米	石	(米外)	百七十文
	大豆	石	(米外)	二百五十文
海州	白米	石	(米外)	二百五十文
	大豆	石	(米外)	四百二十文
	小豆	石	(米外)	六百文
瑞興	白米	石	(米外)	六百五十文
	大豆	石	(米外)	六百五十文
興院	白米	石	(米外)	六百五十文
	大豆	石	(米外)	六百五十文



鳳山				董州				沙里院				銀波				載寧				海州			
粟	大豆	粟	白粟	粟	大豆	粟	白粟	粟	大豆	粟	白粟	粟	大豆	粟	白粟	粟	大豆	粟	白粟	粟	大豆	粟	白粟
〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
			(粟并半)				(粟并半)				(粟并半)				(粟并半)				(粟并半)				(粟并半)
五百文	五百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文	四百文

在朝鮮國京城領事館

6-0302

0055

三箇高量案  
ニ除ノ

正安

乗ッ

百七十文

白米十斗(昇八斗)

十七貫文

中 十五貫文

大豆

七貫文

小豆

十五貫文

粟

十五貫文

(昇八斗日本外一升三四斗)

穀物相場情貴ノ原因ニ付テハ本情見ヘシトモ  
其重九者ノ暴風中ノ評判ナリトモ昔曰ク第ニ道行穀  
米ノ運先在テカカク一處ニ某地方凶作ノ穀アリハ  
家ハ何レモ之ニ驚キ直キ野茂ノ念ツ生シテ去ク  
岸トハ海州ノ如ク陰曆七月廿三日ノ暴風中ノ被  
在朝鮮國京城日本領事館

評判高ク向テテ他穀トリカレ盛列ハ直キと防穀令ニ布  
キ留家ノ者令シテ野茂ノ穀物ノ市場ニ放セテ  
情白米ノ五斗二十文近ク高騰キルコト  
今食料ニ乏シ生シル者皆往ク況テ者アリト  
事ハ兎而付騰ヒル者ニ此評判ハ直キと防穀令  
近キ者農家トシテ査知ハ状況ヲ呈セリ又ハ  
コト凶作ノ評判過度ニ近キ相場過度ニ高騰ノ  
者ハ此故ノ暴風雨後一時非キハ情貴モ新次  
氣味アリ之次ノ頻年穀物輸出ノ途閉ケ地  
意ハ其相場高キ者農家何レニ餘裕ツ生シ  
不付テノ評判ノ貴キ又一方ノ取入ツカ  
カ中傾アリ各地穀物ノ市場ニ形都等ノ商人  
店ニ去高少キアリ此ノ様三四人等ノ説

依に陰曆十月中旬頃、至るに取川ナリト大豆ノヤキ  
ハ相場達ナキ地方多クシ又地方防穀多葉瓜和後鳳山  
海州ノヤキハ直キ甚合シ(鳳山ハ其後信制量リノ合リノ解  
禁ナリトシ)其他地方ノヤキニ防穀合ノ出ルナリト其構  
ハ先々故商估官去モ之ヲ多ク移リテ手扣ノ氣味  
見ルニス故、今少シク亦作ノ評判得ルキ人心平穩ノ様ヤ  
ハ穀價ニ信取スヘク處、其高多ク、先ニシトハ以給老商  
估一般ノ説ナリ

綿衣ハ董由道ノ在リ鳳山昔州裁官等ヨリ産出ス者甚  
シトシト云々董州沙里院能波裁官等、市日董由道  
中住持ノ市ニヤケテ其外リハ綿衣ノ以テ重ク考ルニ  
地方産出ノ綿衣ハ一或鏡通者ハ、一南都由州昔由海ノ  
地、供給スヘク其産額決シテ鮮少ナリトシトハ以上地方ノ  
在朝鮮國京城日本領事館

先昔年綿衣ハ近年ト同ジ様ノ外、不作ナリト云々以  
此見ルニ所々、綿衣ノ状況ハ多ク是ハ影ニナリ程ナリ  
相傳々宮綿鳳山ニシテ(多ク)ニ言キハ文董州ニシテハ  
二四ノ三ニ三ノ一ノ文系後ナリトス  
明治廿五年十月十日

6-0302

0057